

Distr.: General
3 May 2019
Arabic
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الدورة الثانية والخمسون
فيينا، ٨-١٩ تموز/يوليه ٢٠١٩

حضور الأونسيترال الإقليمي

مذكّرة من الأمانة

أنشطة مركز الأونسيترال الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ

١ - منذ الدورة الحادية والخمسين للجنة، اضطلع المركز الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ بأنشطته وفقاً لمجالات العمل ذات الأولوية المحددة في إطار أمانة الأونسيترال الاستراتيجي للمساعدة التقنية (A/66/17)، الفقرة ٢٥٥، و (A/CN.9/724)، الفقرات ١٠-٤٨)، وكذلك وفقاً للولاية المحددة المسندة للمركز الإقليمي، وهي: (أ) دعم مبادرات القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني الرامية إلى تعزيز التجارة والتنمية الدوليتين عن طريق تعزيز اليقين في المعاملات التجارية الدولية من خلال نشر قواعد ومعايير التجارة الدولية، لا سيما تلك التي وضعتها الأونسيترال؛ (ب) تقديم خدمات بناء القدرات والمساعدة التقنية إلى الدول في المنطقة، بما في ذلك تقديمها إلى المنظمات الدولية والإقليمية، وإلى المصارف الإنمائية؛ (ج) بناء شراكات وتحالفات إقليمية بشأن القانون التجاري الدولي والمشاركة فيها، بما في ذلك شراكات وتحالفات مع سائر صناديق الأمم المتحدة وبرامجها ووكالاتها المتخصصة المعنية؛ (د) تعزيز المعلومات والمعارف والإحصاءات من خلال الإحاطات وحلقات العمل والحلقات الدراسية والمنشورات ووسائل التواصل الاجتماعي وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بما في ذلك بلغات المنطقة؛ (هـ) العمل بصفة قناة اتصال بين الدول والأونسيترال بشأن الأنشطة غير التشريعية للجنة.



ترويج الاعتماد العالمي لصكوك الأونسيترال

أنشطة متصلة بأهداف التنمية المستدامة ١ و٤ و٥ و٨ و٩ و١٠ و١٦ و١٧

٢- واصل المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير تنفيذ أنشطته الرئيسية بهدف إذكاء الوعي بنصوص الأونسيترال وتعزيز فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال، وتهيئة فرص منتظمة لتقديم مساهمات فنية إقليمية دعماً لأعمال الأونسيترال التشريعية الحالية والتي يحتمل الاضطلاع بها في المستقبل:

منتدى الأونسيترال للقانون التجاري

(أ) استضيف منتدى الأونسيترال للقانون التجاري (إنشيون، جمهورية كوريا، ١٠-١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨) (الدورة الرابعة) بالتشارك مع وزارة العدل في جمهورية كوريا، ومعهد البحوث التشريعية في كوريا، والمجلس الكوري للتحكيم التجاري، ومدينة إنشيون الكبرى، وتناول مواضيع الأونسيترال بصورة شاملة، مع التركيز على الاتجاهات الحديثة في وضع قواعد التجارة الدولية في مجال التجارة الإلكترونية، والمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة، والمعاملات المضمونة، والإعسار. واشتمل المنتدى على ثلاث حلقات عمل، ضمت ٢٤١ مشاركاً، من بينهم ٢٥ ميسراً ومتكلماً، من ولاية قضائية؛

(ب) عُقد برعاية منتدى القانون التجاري أيضاً الاجتماع الإقليمي الأول لفترة ما بين الدورتين بشأن إصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول. واشتمل الاجتماع على مؤتمر ليوم واحد قُدمت فيه منظورات إقليمية بشأن إصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، تلتها مناقشات مائدة مستديرة لمدة نصف يوم. وكانت أهداف المؤتمر هي التوعية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ بأعمال الفريق العامل، وإتاحة الفرصة لعرض خبرة تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول في المنطقة، ومواصلة الإسهام في مناقشات الفريق العامل. وهدف اجتماع المائدة المستديرة إلى إتاحة منتدى لمثلي الحكومات من المنطقة لتقديم مساهماتهم في المناقشة الجارية في إطار الفريق العامل. وحضر الاجتماع الإقليمي لما بين الدورتين ما مجموعه ١٩١ مشاركاً، من بينهم مسؤولون حكوميون من ٣٤ دولة، وممثلون عن المفوضية الأوروبية والمركز الدولي لتسوية المنازعات الاستثمارية والمحكمة الدائمة للتحكيم، فضلاً عن عدد من المنظمات غير الحكومية.

مؤتمر آسيا والمحيط الهادئ المعني بالسبل البديلة لتسوية المنازعات

(ج) مؤتمر آسيا والمحيط الهادئ المعني بالسبل البديلة لتسوية المنازعات (سيول، ٥-٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨) (الدورة السابعة)، هو مؤتمر إقليمي سنوي استضيف بالتشارك مع وزارة العدل في جمهورية كوريا، والمجلس الكوري للتحكيم التجاري، ومركز سيول الدولي لتسوية المنازعات، والهيئة الدولية للتحكيم التابعة لغرفة التجارة الدولية، ويهدف إلى توفير منبر إقليمي للمناقشات التشريعية العالمية وإلى ترويج

معايير الأونسيترال بشأن تسوية المنازعات، ويستهدف المسؤولين والخبراء والممارسين والباحثين والعلماء وممثلين من مراكز التحكيم. وضم مؤتمر عام ٢٠١٨ أكثر من ٢٥٠ متكلماً ومشاركاً من ٤٠ ولاية قضائية. وفي إطار موضوع "ابتكار مستقبل تسوية النزاعات"، نظر المؤتمر في التحديات التي تواجهها مؤسسات التحكيم ومستخدموها، واستعرض الإجراءات المعجلة في مجال التحكيم وبروتوكول سيول بشأن التداول بالفيديو، كما درس الإصلاحات الممكنة لنظام تسوية المنازعات، وأتاح كذلك منبراً لإجراء مناقشة متعمقة لأطر الوساطة. وتضمن المؤتمر أيضاً حدثاً جانبياً حول المعلومات المحدثة الوطنية عن إصلاح قانون التحكيم وأثر نصوص الأونسيترال على ذلك الإصلاح، شارك فيه مندوبون من بابوا غينيا الجديدة وجمهورية كوريا وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وفيجي وكمبوديا ومنغوليا وميانمار؛

يوم آسيا والمحيط الهادئ

(د) تمثل الهدف من يوم الأونسيترال لآسيا والمحيط الهادئ، الذي أقيم خلال الربع الأخير من عام ٢٠١٨ (الدورة الخامسة)، في تعزيز الوعي بنصوص الأونسيترال والتشجيع على دراستها ومناقشتها وتنفيذها، والاحتفال بإنشاء الأونسيترال. وفي كل عام، توجه الدعوة إلى الجامعات من جميع أرجاء المنطقة للمشاركة في الاحتفالات عبر اقتراح برنامج خاص يمكن أن يشمل محاضرات وحلقات دراسية خاصة ومؤتمرات عامة. وفي عام ٢٠١٨، كان الموضوع المقترح هو "القانون التجاري الدولي في العصر الرقمي"، وانضمت إلى الاحتفالات سبع جامعات من ست ولايات قضائية، وهي جامعة القانون الوطنية بدلهي وجامعة أستراليا الغربية وجامعة بيجين التربوية وجامعة الفلبين وجامعة غوجارات الوطنية للقانون وجامعة هونغ كونغ وجامعة ناغويا.

٣- وفضلاً عن الأحداث المذكورة أعلاه، نظم المركز الإقليمي أحداثاً ومبادرات أقيمت لإذكاء الوعي بنصوص الأونسيترال وتعزيز فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال، أو شارك في تنظيم تلك الأحداث والمبادرات أو قدم إليها الدعم، من خلال تعميم قواعد التجارة الدولية ومعاييرها، لا سيما تلك التي وضعتها الأونسيترال:

(أ) فيما يخص ولاية الأونسيترال عموماً أو بالتركيز على مجالات تشمل عدة مواضيع، شارك المركز الإقليمي في تنظيم مؤتمرين بناءً على دعوة أكاديمية إلى تقديم الورقات، وذلك مع المعهد الآسيوي للقانون التجاري في سنغافورة (مؤتمر الأونسيترال المعني بالمواضيع المستجدة، ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٨) وجامعة ماكاو في ماكاو (المؤتمر المشترك بين الأونسيترال وجامعة ماكاو، ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)؛

(ب) في مجال تسوية المنازعات، نظمت أنشطة عديدة بشأن جوانب مختلفة من عمل الأونسيترال والاتجاهات الدولية ذات الصلة، أبرزها سلسلة الأحداث التي شارك في تنظيمها المركز الإقليمي والشركاء الإقليميون للاحتفال بالذكرى السنوية الستين لاتفاقية نيويورك

والتعريف باتفاقية الأمم المتحدة الجديدة بشأن اتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة، أو اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة، على النحو التالي:

١' تقديم دعم مؤسسي للمؤتمر الاحتفالي بمناسبة الذكرى السنوية الثالثة لتأسيس مركز الاستثمار والتحكيم التجاري على الصعيد الدولي (لاهور، باكستان، ٥ أيار/مايو ٢٠١٨)؛

٢' تقديم عرض إيضاحي في مؤتمر ٢٠١٨ للتحكيم الاستثماري والمعاملات عبر المحيط الهادئ، الذي نظّمته نقابة المحامين الأمريكية، بشأن المقارنة بين قواعد تحكيم الأونسيترال وقواعد تحكيم المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار، وذلك في حلقة نقاش بشأن اختيار القانون بالنسبة للأطراف (سنغافورة، ١٠-١١ أيار/مايو ٢٠١٨)؛

٣' إلقاء كلمة رئيسية وتقديم عرض إيضاحي عن دليل اتفاقية نيويورك، في يوم الأونسيترال ومحكمة شينجين للتحكيم الدولي والمنتدى الثامن لمحامي الشركات في جنوب الصين، الذي نظّمته محكمة شينجين للتحكيم الدولي بدعم من حكومة جمهورية الصين الشعبية ووزارة العدل في منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة (شينجين، الصين، ١٥ أيار/مايو ٢٠١٨)؛

٤' تقديم عرض إيضاحي في مؤتمر الوساطة ٢٠١٨ الذي نظّمته وزارة العدل في منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة (هونغ كونغ، الصين، ١٨ أيار/مايو ٢٠١٨)؛

٥' إلقاء كلمة رئيسية وتقديم عرض إيضاحي عن تحديات وفرص إقامة نظام منسق لإنفاذ اتفاقات التسوية بالوساطة، في المؤتمر الدولي الأول للسبل البديلة لتسوية المنازعات، الذي نظم بالاشتراك مع مركز التحكيم التايلندي (بانكوك، ١٧-١٨ أيار/مايو ٢٠١٨)؛

٦' تقديم عرض إيضاحي عن دليل اتفاقية نيويورك، في المؤتمر الرابع لغرفة التجارة الدولية لآسيا (هونغ كونغ، الصين، ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١٨)؛

٧' تقديم عرض إيضاحي في منتدى التعاون القانوني لبلدان الحزام والطريق الذي استضافته وزارة الشؤون الخارجية الصينية وجمعية القانون في الصين (بيجين، ٢-٣ تموز/يوليه ٢٠١٨)؛

٨' تقديم دعم مؤسسي لمنتدى المنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية-الأفريقية السنوي للتحكيم، الذي نظّمته المنظمة الاستشارية بالاشتراك مع مركز التحكيم الدولي الآسيوي (كوالالمبور، ٢١-٢٢ تموز/يوليه ٢٠١٨)؛

٩' تقديم عرض إيضاحي في قمة الصين للتحكيم لعام ٢٠١٨، التي تشاركت في استضافتها محكمة الشعب العليا في الصين والمجلس الصيني لتشجيع التجارة الدولية ولجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية (بيجين، ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨)؛

١٠' تقديم عرض إيضاحي في منتدى هونغ كونغ: الذكرى الستون لاتفاقية نيويورك، الذي نظم بالاشتراك مع وزارة العدل بمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة (هونغ كونغ، الصين، ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨)؛

'١١' تقديم دعم مؤسسي لمؤتمر التحكيم الدولي السادس الذي نظمه مجلس القانونيين الأسترالي (ملبورن، أستراليا، ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨)؛

'١٢' إلقاء كلمة رئيسية في يوم التحكيم الذي نظم بالتشارك بين مركز تايلند للتحكيم ورابطة المحامين لدول المحيط الهادئ (بانكوك، ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨)؛

'١٣' إلقاء كلمة رئيسية بواسطة رسالة فيديو مسجلة مسبقاً في مؤتمر الوساطة الثاني لآسيا والمحيط الهادئ، الذي استضيف بالتشارك بين الشعبة الدولية لهيئة التحكيم التجاري الدولي الكورية والجمعية الكورية لدراسات الوساطة (سيول، ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨)؛

'١٤' تقديم عرض إيضاحي عن تسوية المنازعات بالاتصال الحاسوبي المباشر في المؤتمر الدولي لمعهد أبحاث السياسات القضائية ٢٠١٨ الذي نظم بالتشارك بين المعهد ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة بدعم من الأونسيترال (سيول، ٤-٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)؛

'١٥' إلقاء كلمة افتتاحية في مؤتمر التحكيم الدولي الثاني لجنوب المحيط الهادئ (بورت مورسي، بابوا غينيا الجديدة، ٢٥ - ٢٦ آذار/مارس ٢٠١٩)؛

'١٦' تقديم عرض إيضاحي عن اتفاقية سنغافورة للوساطة في المؤتمر الدولي لتسوية المنازعات لعام ٢٠١٩ الذي نظم بالاشتراك مع مركز هونغ كونغ للوساطة والمعهد الدولي لتسوية المنازعات وإدارة المخاطر بالتعاون مع وزارة العدل بمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة (هونغ كونغ، الصين، ١٧ نيسان/أبريل ٢٠١٩) وحضر المؤتمر ٨٧٢ مشاركاً، ما يقرب من نصفهم من الإناث؛

(ج) في مجال التجارة الإلكترونية، استمر المركز الإقليمي في ترويج "الصيغة الثانية لقانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية"، التي تشمل اتفاقية الخطابات الإلكترونية والقانون النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل، في أحداث أقيمت في بانكوك وبيجين وغوانغزو وطوكيو:

'١' تقديم عرض إيضاحي في المنتدى الإقليمي للتجارة والتنمية ٢٠١٨ حول "برنامج التحول نحو التجارة والتنمية الابتكارية من أجل التكامل الإقليمي"، الذي نظمه المعهد التايلندي الدولي للتجارة والتنمية (بانكوك، ٢-٣ تموز/يوليه ٢٠١٨)؛

'٢' تقديم عرض إيضاحي في الحلقة الدراسية المعنونة "قانون التجارة الإلكترونية الصيني الجديد في الاقتصاد الرقمي العالمي"، التي نظمتها جامعة بيجين التربوية (بيجين، ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)؛

'٣' تقديم عرض إيضاحي حول اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية والقانون النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة

للتحويل، في قمة التجارة الإلكترونية التي نظمتها جامعة جنان (غوانغزو، الصين، ١٠-١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)؛

٤' تقديم عرض إيضاحي في الندوة الأكاديمية الثالثة المشتركة بين الأونسيترال ورابطة القانون التجاري الدولي اليابانية (طوكيو، ١٦ آذار/مارس ٢٠١٩)؛

(د) في مجال المشتريات والشراكات بين القطاعين العام والخاص، واصل المركز الإقليمي الترويج للقانون النموذجي للاشتراء العمومي، وقدم تعريفاً بمشروع الدليل التشريعي المنقح حديثاً بشأن الشراكات بين القطاعين العام والخاص في المنطقة. وتشمل الأحداث المتخصصة التي أقيمت بشأن مجالات العمل هذه ما يلي:

١' تقديم عرض إيضاحي في حلقة العمل الدولية حول الاشتراء العمومي ٢٠١٨ بشأن المشاركة عبر الحدود والاشتراء الإلكتروني، التي نظمتها دائرة المشتريات العامة في جمهورية كوريا (إيلسان، جمهورية كوريا، ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١٨)؛

٢' تقديم عرض إيضاحي في مؤتمر الشراكات بين القطاعين العام والخاص الذي نظم بالاشتراك مع وزارة العدل في منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة (هونغ كونغ، الصين، ١٦-١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩)؛

(هـ) في مجال المصالح الضمانية، روج المركز الإقليمي لقانون الأونسيترال النموذجي بشأن المعاملات المضمونة في المؤتمر الدولي لعام ٢٠١٨ بشأن سهولة ممارسة الأعمال التجارية الذي نظمتها وزارة العدل في جمهورية كوريا (سيول، ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨)؛

(و) في مجال بيع البضائع، عزز المركز الإقليمي الوعي والفهم فيما يتعلق باعتماد اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (اتفاقية البيع) واستخدامها وتفسيرها تفسيراً موحداً، عن طريق الاضطلاع بالأنشطة التالية:

١' نظّم بالاشتراك مع مشروع التكامل المشترك بين وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية ورابطة أمم جنوب شرق آسيا (المشروع USAID LUNA II) حلقة عمل لبناء القدرات في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية لفائدة المسؤولين الحكوميين، واللجنة الوطنية المعنية بصياغة اتفاقية البيع، والجهاز القضائي، والمستخدمين النهائيين المحتملين لاتفاقية البيع (فيينتيان، ١٨-١٩ آذار/مارس ٢٠١٩)؛

٢' اشترك مع الشعبة الدولية للمجلس الكوري للتحكيم التجاري والرابطة الكورية للقانون التجاري الدولي في تنظيم حلقة دراسية لفائدة المسؤولين الحكوميين والقضاة وأفراد الجمهور بشأن انضمام جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مؤخراً إلى اتفاقية البيع (سيول، ١٣ أيار/مايو ٢٠١٩).

٤- ودعم المركز الإقليمي حضور المسؤولين الحكوميين والموظفين القانونيين والقضاة، من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية في المنطقة الإقليمية، في أنشطة الأونسيترال، ومن بينهم مسؤولون من مالي لحضور منتدى القانون التجاري ومسؤولون

حكوميون من جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وبابوا غينيا الجديدة وكمبوديا ومنغوليا وفيجي وميانمار لحضور مؤتمر آسيا والمحيط الهادئ بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات.

المساعدة التقنية وبناء القدرات

أنشطة متصلة بأهداف التنمية المستدامة ١ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١٦

٥- شارك المركز الإقليمي أيضا في خدمات المساعدة التقنية وبناء القدرات المقدمة إلى الدول في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، بما في ذلك إلى المنظمات الدولية والإقليمية، وإلى المصارف الإنمائية. وينسق بعض هذه الأنشطة مع مختلف المؤسسات المبنية بالتفصيل في الفقرة ٦ أدناه:

(أ) في مجال تسوية المنازعات:

١' استعراض التشريعات القائمة و/أو مشاريع التشريعات المتعلقة بالتحكيم و/أو الوساطة لبابوا غينيا الجديدة و/أو التعليق عليها؛

٢' تقديم عرض إيضاحي حول اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة في حلقة العمل المتعلقة بتسوية المنازعات التي نظمتها في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وزارة العدل في جمهورية كوريا. وهدفت حلقة العمل إلى تعزيز قدرة جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية على تنفيذ قانون التحكيم الجديد الذي أصدرته؛

(ب) في مجال التجارة الإلكترونية:

١' المشاركة وتقديم مساهمة في حلقة عمل برنامج التعاون الاقتصادي الإقليمي لآسيا الوسطى حول الاستعداد البيئي للتجارة الإلكترونية: العوامل الاقتصادية والقانونية والمؤسسية. وحضر حلقة العمل عدد من المسؤولين الرفيعي المستوى والمتوسطي المستوى من الوزارات والوكالات ذات الصلة في ١١ بلداً في آسيا الوسطى، وهدفت إلى تعزيز فهم المشاركين للتحديات ووجهات النظر المتعلقة بتعزيز التجارة الإلكترونية في منطقة آسيا الوسطى وأفضل الممارسات في مجال القانون والأطر السياسية والتنظيمية التي من شأنها أن تفضي إلى إيجاد بيئات ناجحة للتجارة الإلكترونية في المنطقة؛

(ج) في مجال تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول:

١' تقديم عرض إيضاحي حول قواعد التحكيم وقواعد الشفافية واتفاقية موريشيوس وعمل الفريق العامل الثالث بشأن إصلاح نظام تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول، في حلقات عمل عقدت في كمبوديا (بنوم بنه، ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨)، وفييت نام (هانوي، ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨)، وميانمار (يانغون ١٠-١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨) ونظمتها الجامعة الوطنية الأسترالية برعاية وزارة الشؤون الخارجية والتجارة في أستراليا. وهدفت حلقات العمل إلى بناء قدرات المسؤولين الحكوميين في مجال التفاوض بشأن اتفاقات الاستثمار الدولية.

التنسيق والاتصال

أنشطة متصلة بأهداف التنمية المستدامة ١ و٨ و٩ و١٠ و١٦ و١٧

٦- واصل المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير، في أعقاب الجهود المنهجية التي بذلها للتنسيق والتعاون مع المؤسسات الناشطة في مجال إصلاحات القانون التجاري، مشاركته في الشراكات والتحالفات الإقليمية المتعلقة بالقانون التجاري الدولي، بما فيها الشراكات والتحالفات مع سائر صناديق الأمم المتحدة وبرامجها ووكالاتها المتخصصة المعنية، في جهودها المبذولة في مجال تقديم المساعدة التقنية وبناء القدرات في المنطقة، بما في ذلك ما يلي:

(أ) لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ: واصل المركز الإقليمي عمله التقني مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية المذكورة في سياق ترويج وتنفيذ الاتفاق الإطاري المتعلق بتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، وذلك فيما يخص اتفاقية الخطابات الإلكترونية. ونُسقت الأنشطة التالية مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية المذكورة:

١' الحضور وتقديم مساهمة في اجتماع الفريق الاستشاري الموسع المعني بتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود التابع لشبكة الأمم المتحدة لخبراء التجارة اللاورقية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ (بانكوك، ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر-١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨)؛

٢' الحضور وتقديم مساهمة في الاجتماع السادس للأفرقة العاملة التقنية والقانونية المعنية بتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود (بانكوك، ١١ آذار/مارس ٢٠١٩)؛

٣' الاجتماع الخامس للفريق التوجيهي الحكومي الدولي المؤقت المعني بتيسير التجارة اللاورقية العابرة للحدود (بانكوك، ١٢-١٣ آذار/مارس ٢٠١٩).

٤' منتدى رقمنة التجارة من أجل التكامل الإقليمي المستدام (١٤-١٥ آذار/مارس ٢٠١٩)؛

(ب) مصرف التنمية الآسيوي

١' المشاركة وتقديم مساهمة في حلقة عمل برنامج التعاون الاقتصادي الإقليمي لآسيا الوسطى حول الاستعداد البيئي للتجارة الإلكترونية: العوامل الاقتصادية والقانونية المؤسسية (شنغهاي، الصين، ٦-٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨)؛

٢' تقديم ملاحظات افتتاحية في مؤتمر التحكيم الدولي الثاني لجنوب المحيط الهادئ بشأن الأثر الإنمائي الإيجابي لإصلاح نظام التحكيم الدولي وفوائد الانضمام إلى اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة في جنوب المحيط الهادئ. وحضر المؤتمر ١٧٠ مشاركاً، من بينهم مسؤولون حكوميون وصناع سياسات وشركاء إنمائيون وقضاة وممارسون قانونيون وممثلون للقطاع الخاص من ١٦ ولاية قضائية (بورت مورسبي، بابوا غينيا الجديدة، ٢٥-٢٦ آذار/مارس ٢٠١٩)؛

(ج) رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ:

'١' المشاركة في حلقة العمل الوطنية الإندونيسية حول البنية التحتية القانونية الاقتصادية وتسوية المنازعات بالاتصال الحاسوبي المباشر، التي تشاركت في تنظيمها الحكومة الإندونيسية وفريق أصدقاء الرئيس المعني بتقوية البنية التحتية الاقتصادية والقانونية (بوغور، إندونيسيا، ١٣ تموز/يوليه ٢٠١٨)؛

'٢' المشاركة في حلقة عمل فريق أصدقاء الرئيس المعني بتقوية البنية التحتية الاقتصادية والقانونية، بشأن "وضع إطار تعاوني لتسوية المنازعات بالاتصال الحاسوبي المباشر" (أوساكا، اليابان، ٨-٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨)؛

'٣' المشاركة عن بعد في حلقة العمل بشأن الإصلاحات القانونية لتيسير رقمنة التجارة وتمويل سلاسل الإمداد، التي نظمها المنتدى المالي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ (بانكوك، ٢٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩)؛

(د) لجان التنسيق الوطنية للأونسيترال هي مبادرات من القطاع الخاص تهدف إلى نشر قواعد التجارة الدولية وتنسيق أنشطة الترويج الوطنية. وقد واصل المركز الإقليمي تقديم دعمه إلى لجنتي التنسيق الوطنيتين للأونسيترال في أستراليا والهند، وإلى المنتدى العالمي للقانون الخاص في اليابان، ويواصل تقديم الدعم لاستحداث مبادرات مماثلة في المنطقة. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، عقد المركز الإقليمي حلقة الأونسيترال الدراسية السنوية الخامسة لأستراليا في كانبرا في ١٠ أيار/مايو ٢٠١٩ مع الاشتراك مع لجنة التنسيق الوطنية للأونسيترال في أستراليا، وشملت الحلقة خطابا خاصا مسجلا بالفيديو من الأونسيترال بشأن التطورات الأخيرة. وركز البرنامج الفني للحلقة الدراسية على الإعسار، والمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة، والبيع القضائي للسفن.

٧- واضطلع المركز الإقليمي أيضا بدور قناة اتصال للأنشطة غير التشريعية للجنة مع دول المنطقة، فأنشأ نقاط اتصال رسمية داخل الحكومات في المنطقة، وانخرط في مشاورات منتظمة مع المسؤولين في الحكومات.

إجراءات تعاهدية جديدة وسن قوانين نموذجية

أنشطة متصلة بأهداف التنمية المستدامة ١ و٩ و١٠ و١٦

٨- خلال الفترة المشمولة بالتقرير، رصد المركز الإقليمي التقدم المحرز صوب اعتماد نصوص الأونسيترال التالية وساعد الدول على اعتمادها:

(أ) كانت البحرين أول دولة تشترع قانون الأونسيترال النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل (٢٠١٧) في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٨؛

(ب) انضمت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بعقود البيع الدولي للبضائع (فيينا، ١٩٨٠) في ٢٧ آذار/مارس ٢٠١٩.

أنشطة التواصل

أنشطة متصلة بأهداف التنمية المستدامة ٤ و ١٦ و ١٧

٩- بغية توسيع نطاق الولاية المسندة للمركز الإقليمي، لدى المجتمع المضيف ولدى الأوساط الأكاديمية الإقليمية على السواء، واصل المركز تنفيذ برامجه الوطنية الخاصة بالتواصل وبرامجه التعليمية الإقليمية، من أجل المداومة على حوار منتظم مع المنظمات غير الحكومية والجهات السياسية المحلية والوطنية صاحبة المصلحة والمنظمات الدولية الأخرى والأوساط الأكاديمية ووسائل الإعلام والجمهور العام، حول مختلف جوانب عمل المركز الإقليمي، بغية تعزيز التعاون ودعم المجتمعات المحلية وزيادة الوعي بأنشطة الأونسيترال:

(أ) فيما يتعلق بالبرنامج الوطني للتواصل، فتح المركز الإقليمي أبوابه أمام مختلف الزوار، ومن بينهم ممثلون للمجلس البلدي لمدينة إنشيون وطلبة محليون ومتدربون من وزارة العدل في جمهورية كوريا. وتم أيضاً تقديم محاضرات مختلفة للطلاب المحليين عن الأونسيترال وعملها، وحضور مناسبات مختلفة نُسقت مع مكاتب الأمم المتحدة في جمهورية كوريا؛

(ب) عززت مشاركة الأوساط الأكاديمية من خلال تقديم محاضرات عامة في جامعات في المنطقة، مثل جامعة بيجين التربوية وجامعة دونغوك وجامعة إنشيون الوطنية وجامعة ماكاو وجامعة القانون الوطنية بدلهي وجامعة أستراليا الغربية.

الموارد والتمويل

١٠- يتألف ملاك المركز الإقليمي من موظف من الفئة الفنية ومساعد برامج ومساعد فريق وخبيرين قانونيين. وتتيح ميزانيته الخاصة بالمشاريع الأساسية توظيف خبراء واستشاريين من حين إلى آخر. وقد استضاف المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بهذا التقرير ١٤ متدرباً. وبالنظر إلى نطاق عمل المركز الإقليمي، فمن المستصوب أن يكون قادراً على اجتذاب طائفة واسعة من مقدمي الطلبات الذين يجيدون اللغات الإقليمية، بما يشمل الذين ينتمون إلى دول لم تُمثل بعد، أو نادراً ما تُمثل، في برنامج التدريب الداخلي. ولذلك، يُقترح أن تلتف الدول والمنظمات التي لها مركز مراقب انتباه الأشخاص المهتمين الذين يستوفون هذه المتطلبات المحددة إلى إمكانية التقدم بطلب للحصول على تدريب داخلي في الأونسيترال، وبما أن التدريب الداخلي غير مدفوع الأجر فيمكن أن تنظر الدول والمنظمات أيضاً في تقديم منح من أجل اجتذاب أكفأ الأشخاص للتدريب الداخلي في المركز الإقليمي.

١١- ولتغطية تكلفة التشغيل والبرامج، يعتمد المركز الإقليمي على المساهمة المالية السنوية التي تقدمها مدينة إنشيون الكبرى إلى الصندوق الاستثماري لندوات الأونسيترال. ويعتمد المركز كذلك على مساهمة بإعارة خبيرين قانونيين على أساس عدم استرداد التكاليف، مقدمة من وزارة العدل في جمهورية كوريا ومن حكومة منطقة هونغ كونغ الصينية الإدارية الخاصة؛ وقد مددت فترة إعارة الخبيرين كليهما.

١٢- ووفقاً للمادة ١٣-٣ من مذكرة التفاهم الموقعة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١ بين الأمم المتحدة ووزارة العدل ومدينة إنشيون الكبرى في جمهورية كوريا بشأن تشغيل مركز

الأونسيترال الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ وتقديم مساهمات مالية إليه، مددت مدينة إنشيون الكبرى مساهمتها المالية لفترة خمس سنوات (٢٠١٧-٢٠٢١) لتشغيل المركز الإقليمي، وراجعت المساهمة السنوية لتصبح ٤٥٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة.

١٣- ومن المتوقع أن يتزايد الاهتمام بنصوص الأونسيترال في المنطقة، مصحوباً بتقديم المزيد من طلبات المساعدة التقنية. وسوف يستدعي هذا الازدياد زيادة مقابلة في الموارد المتاحة. وتشجع الحكومات وهيئات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات والمؤسسات المعنية والأفراد تشجيعاً قوياً على تقديم التبرعات للصندوق الاستئماني لندوات لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي، وتمويل مشاريع خاصة عند الاقتضاء، ومساعدة أمانة الأونسيترال بسبل أخرى على الاضطلاع بأنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية. ومن أجل مواصلة الاستجابة للتوقعات الإقليمية، يلزم تقديم المزيد من المساهمات لمشروع المركز الإقليمي من الدول الأعضاء أو من كيانات القطاعين العام والخاص المعنية التي توصي بها الدول الأعضاء.